

Distr.  
GENERAL

A/48/297  
6 August 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия  
Пункт 65 предварительной повестки дня\*

ПОПРАВКА К ДОГОВОРУ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИСПЫТАНИЙ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ  
В АТМОСФЕРЕ, В КОСМИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ И ПОД ВОДОЙ

Письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных  
Наций от 5 августа 1993 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить послание министра иностранных дел Республики Индонезии г-на Али Алатаса, являющегося Председателем Конференции государств – участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой по рассмотрению поправки к Договору, по случаю тридцатой годовщины подписания Договора (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 65 предварительной повестки дня.

Нугрохо ВИСНУМУРТИ  
Посол  
Постоянный представитель

---

\* A/48/150.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Послание министра иностранных дел Индонезии г-на Али Алатаса, являющегося Председателем Конференции государств – участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой по рассмотрению поправки к Договору, по случаю тридцатой годовщины подписания Договора

Сегодня мировая общественность празднует тридцатую годовщину подписания Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой. Будучи широко известен как договор о частичном или ограниченном запрещении испытаний, этот договор, как справедливо считается, имеет чрезвычайно важное значение. Хотя он далек от совершенства и не охватывает многие вопросы, такие, как запрещение подземных испытательных ядерных взрывов, тем не менее этот Договор явился исторической вехой в деле контроля над ядерным оружием и разоружения, поскольку он стал первым соглашением, подписанным противоборствующими ядерными державами. В целях содействия этой позитивной тенденции десятки государств, не обладающих ядерным оружием, включая мою собственную страну, Индонезию, подписали Договор в течение считанных недель после его заключения.

Эта годовщина имеет особое значение не только потому, что она знаменует долгий период действия Договора, но и поскольку мы празднуем ее в тот момент, когда впервые с момента подписания Договора на испытательных ядерных полигонах воцарилась тишина. Сегодня, как никогда раньше, имеются все основания надеяться на то, что конечная цель Договора – полное прекращение испытаний – будет в конце концов достигнута.

В 1988 году, в двадцать пятую годовщину подписания Договора, Индонезия и пять других государств – членов Организации Объединенных Наций выступили с инициативой внести поправку в Договор 1963 года и превратить его в Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний. При этом нами руководило как чувство крайней необходимости, так и чувство надежды. После того как мы и другие государства – участники Договора, не обладающие ядерным оружием, в течение четверти века тщетно ждали, когда обладающие ядерным оружием государства сдержат свое собственное обещание сделать это, единственным оставшимся возможным средством было самим начать процесс внесения поправок в соответствии с положениями Договора.

Итак, в январе 1991 года я имел честь возглавлять Конференцию по внесению поправок. Однако в тот момент наши надежды на то, чтобы довести процесс внесения поправок до конца, не могли быть реализованы, но коллективная воля участников Конференции оказалась достаточной для того, чтобы по меньшей мере помешать преждевременному прекращению этого процесса.

Конференция 1991 года уполномочила Председателя провести консультации с участниками Договора для определения надлежащих сроков для возобновления ее работы. В соответствии с этим и во исполнение резолюции 47/46 Генеральной Ассамблеи я созываю специальное совещание государств – участников Договора 10–11 августа

1993 года в Нью-Йорке, преследуя конкретную цель изучения возможности повторного созыва Конференции по рассмотрению поправки позднее в нынешнем году. Мне будет весьма полезно узнать мнения государств-участников по данному вопросу.

Я считаю, что нынешний, тридцатый год действия Договора, который начался столь обнадеживающе, должен увенчаться согласованными усилиями международного сообщества по завершению работы, которая была начата три десятилетия назад президентом Соединенных Штатов Америки Кеннеди, премьер-министром СССР Хрущевым и премьер-министром Великобритании Макмилланом. Если стороны выразят пожелание провести вторую сессию Конференции, я сделаю все, что в моих силах, для того, чтобы страны мира получили благоприятную возможность подтвердить закрепленное в Договоре 1963 года обязательство "стремиться достичь навсегда прекращения всех испытательных взрывов ядерного оружия во всех средах".

-----